**О некоторых особенностях русских фразеологических словарей нового поколения**

***Александрикова Лина Геннадьевна***

*Аспирант*

*Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Высшая школа перевода (факультет), Москва, Россия*

*E–mail: alexandrikova.lina@yandex.ru*

В докладе анализируется ряд появившихся в начале ХХI века нововведений в лексикографическое описание фразеологизмов русского языка.

Как указывается в научной литературе, «фразеологические словари – это словари, в которых собраны и упорядочены фразеологизмы – семантически несвободные словосочетания, использование которых обусловлено устойчивым соотношением смыслового содержания и определенного лексико-грамматического состава». Из истории лексикографии известно, что фразеологизмы не сразу получили собственные словари – они сначала включались в толковые словари и упоминались в сборниках, которые описывали крылатые слова и афоризмы. Настоящий прорыв в лексикографировании фразеологизмов совершил А.И. Молотков: труд «Фразеологический словарь русского языка» под его редакцией вышел в 1967 году. В нем насчитывается 4 тыс. словарных статей, в них приведены значения фразеологизмов, их грамматическая характеристика, способ употребления компонентов, входящих в состав фразеологизма, встречаются этимологические сведения и стилистические пометы (например: «шуточное», «устаревшее»). Эта работа считается первым собственно фразеологическим словарем русского языка и имеет несколько существенных отличий от предшествующих фразеологических словарей [1, 299]. В нем впервые была предпринята попытка показать различные формы употребления фразеологизмов, истолкованы их различные значения и в качестве примеров использованы цитаты из произведений русской художественной литературы XIX-XX веков. Небезынтересно отметить, что материалы для составления этого словаря начали собирать еще в дореволюционной России [2, 6].

XXI век в области фразеографии ознаменовался появлением фразеологических словарей нового поколения, одним из которых стал в 2006 году «Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий» под редакцией основательницы Московской фразеологической школы В.Н. Телии [3, 7]. Как указывает в предисловии автор словаря: это – «первый в мировой практике фразеологический словарь, который ставит своей целью описать в лексикографической форме наиболее употребительные фразеологизмы русского языка, исходя из общепризнанного мнения о том, что фразеологизмы – наиболее насыщенные культурными смыслами единицы языка, способные выполнять роль знаков «языка» культуры – иной знаковой системы, нежели естественный язык» [3, 7].

Словарь В.Н. Телии содержит несколько нововведений. Во-первых, ввиду своих лингво-энциклопедических особенностей словарь имеет авторский характер, каждая словарная статья в конце содержит указание на автора. Во-вторых, существенным отличием от вышедших раннее словарей стал новый способ толкования фразеологизмов. Словарная статья «Большого фразеологического словаря русского языка» состоит из трех «диалогически дополняющих друг друга частей»: 1) Значение («зона»). Эта часть представляет собой описание фразеологизма и его соотнесенность с обозначаемой фразеологизмом ситуацией, участниками ситуации, их социально-речевыми намерениями и эмоционально-окрашенным отношением к ситуации, также есть «зона» грамматических особенностей фразеологизмов. 2) Употребление. В этой части подробно раскрывается речевое употребление фразеологизма, содержатся иллюстрации (примеры употребления из различных по жанру письменных источников, присущих современному русскому языку). 3) Культурологический комментарий. Этот раздел посвящен «культурно-знаковой» составляющей, описаны знаковые смыслы «языка» культуры как особой сферы осознания мира, непосредственно связанной с представлениями человека о себе, морально-нравственных ценностях [3, 7]. В-третьих, приведенный в словарных статьях иллюстративный материал ориентирован на современную читателям речь, принцип такого подбора материала отражает речевую «демократизацию», активно развивавшуюся в постперестроечный период.

Впервые появившийся в мировой фразеографической практике культурологический комментарий – результат «оригинального авторского исследования, текст которого сохраняет стилистические «пристрастия» его создателя» [3, 14]. Этот комментарий состоит из трех разделов: 1) этимологическая справка – приводится в случае, если коннотация фразеологизма или некоторых его компонентов «затемнена»; 2) страноведческая справка – приводится в случае, если значение фразеологизма имеет «ярко выраженную национально-этническую особенность, связано с характерными только для жизни и деятельности русского человека реалиями, особенности быта, историческими событиями»; 3) собственно культурологический комментарий (это – часть, отражающая взаимодействие языка и культурного кода, здесь описаны мифологические коллективные представления человека об устройстве мира, детали из Ветхого и Нового Завета и многое другое) [3, 12].

В одной из первых рецензий на словарь В.Н. Телии справедливо указывалось: «Потребность в таком словаре давно назрела и очевидна. Все филологи (и учителя, и ученики, и вся научная общественность), несомненно, благодарны авторам и создателям «Большого фразеологического словаря русского языка» за уникальную возможность пройти в открытую ими дверь таинственной комнаты культурного кода фразеологии, проникнуть в ее кладовые и в авторском освещении рассмотреть бриллиантовые россыпи красот русского языка. Благодаря этому словарю невидимые сущности культурного кода русской фразеологии становятся видимыми, чувственно воспринимаемыми и обогащающими тезаурус русской языковой личности» [4, 119].

**Литература**

1. Дубичинский В. В. Лексикография русского языка: учеб. пособие. М., 2008.
2. *ФСРЯ:* Фразеологический словарь русского языка / авторы-составители: Л. А. Войнова, В. П. Жуков, А. И. Молотков, А. И. Федоров / под редакцией А. И. Молоткова. М., 1968.
3. *БФСРЯ:* Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий / авторы-составители: Брилева И.С., Гудков Д.Б., Захаренко И.В., Зыкова И.В., Кабакова С.В., Ковшова М.Л., Красных В.В., Телия В.Н. / отв. ред. В.Н. Телия. М., 2006.
4. В.И. Шаховский. Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий / отв. ред. В.Н. Телия. М., 2006 // Вестник ТПГУ. 2007. №2 (65). С.116-120.